


FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v. 20/21



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Resplandeced como luminares en el mundo (Filip. 2: 15)

Director Responsable: DANIEL BREEZE

Administrador: PABLO M. SALOMON

Tarariras (Dpto. Colonia)



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938

Montevideo. — Teléfono 8-53-15

CONTENIDO:

¿Qué es eso que tienes en tu mano? — Campamento Femenino. — "Testigos hasta lo último de la tierra". — Nuevos Apóstoles. — Campamento de jóvenes. — Sobre esta piedra. — Sectas y herejías. — Nuestros Niños. — "L'Echo des Vallées". — Museo de Historia Valdense. — España Evangélica. — Armonio para Radio. — Trasmisiones Radiotelefónicas. — Para la Vida interior. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — Suscripciones abonadas.

¿Qué es eso que tienes en tu mano?

La Iglesia - Un Agente Misionero

La pregunta que encabeza estas líneas, se halla en el libro de Exodo, cap. 4, vers. 2. Los israelitas vivían en la esclavitud bajo la mano opresora del rey de Egipto; durante varios siglos ese pueblo había sufrido esa degradante y penosa esclavitud, y sus clamores y gemidos habían caído en oídos sordos y oraciones duros. Pero Dios no duerme; y si bien permite que sus hijos sufran y giman bajo las injusticias de los egoístas y arrogantes durante un período, sin embargo aguarda con paciencia el momento en que, con la fortaleza de su brazo omnipotente, puede dar libertad a los suyos, riéndose de los opresores y desmenuzándolos en su ira.

La pregunta arriba citada — que se toma de una conversación habida entre Dios y su siervo Moisés — es parte de un incidente previo en el procedimiento divino con el fin de derrotar las fuerzas opresoras y libertar a su pueblo, los judíos.

Para poder apreciar las importantes lecciones ofrecidas por este incidente — lecciones tan necesarias en la actualidad — nos hemos de fijar en los distintos detalles de este relato bíblico. Se nos presenta en primer lugar:

UNA URGENTE NECESIDAD.

Un pueblo oprimido, sufriendo, dominado por espíritus opresores... un pueblo en esclavitud. Frente a este estado de cosas hubo corazones duros, almas desapiadadas, hombres crueles,



Indígenas de Zambezi (S. Africa)
« Id, enseñad a todas las naciones »

Hubo también otros, como Moisés, conscientes de aquel sufrimiento, pero creyéndose impotente para mejorar la situación, y viviendo en Madian, es decir, alejados del sufrimiento de sus semejantes.

Pero hubo un corazón que se conmovió frente a ese sufrimiento humano... el corazón divino: "Bien he visto la aflicción de mi pueblo que está en Egipto, y he oído su clamor a causa de sus exactores, pues tengo conocidas sus angustias" (Ex. 3 v. 7). Así se manifiesta el Omnipotente frente al sufrimiento humano.

Hemos de observar ahora:

EL MEDIO DIVINO

para aliviar y librar a aquel Pueblo Oprimido. Ese medio era un hombre... eligió a Moisés. Pero a mi parecer, tres factores influyeron en la elección que Dios hiciera:

1) Moisés era un hombre consciente de la necesidad de ese pueblo; 2) Le era posible tener la disposición como para ir a aliviar la necesidad al llamado de Dios; y 3) Se daría cuenta de cuán preciso era que se cumpliera la voluntad de Dios de librar al pueblo. Y aunque ese gran hombre no se considerare capaz de llevar a cabo la obra libertadora, sin embargo Dios conocía bien sus aptitudes... y le eligió.

Y Dios siempre procede así: emplea para librar a las almas humanas de la esclavitud moral y espiritual, el mismo medio... el hombre. Pero, solamente el hom-

bre que ve la necesidad, que tiene disposición a responder a Su llamado, y que llega a ser sumiso y obediente a Su voluntad.

Pueden bien, es necesario fijarnos en

LA ACTITUD DE MOISES

Era una actitud que ponía de manifiesto una absoluta falta de fe y de buena voluntad. Presentó dos objeciones cuando Dios le llamó a ser el medio de llevar a la libertad aquel pueblo esclavizado: a) Protestó la incredulidad del pueblo de Israel: "Ellos no me creerán, ni oírán mi voz; porque dirán: No te ha aparecido Jehová" (Ex. 4/1).

Luego, b) alegó su propia incapacidad: "¡Ay, Señor!, yo no soy hombre de palabras... soy tardo en el habla y torpe de lengua" (Ex. 4/10). ¡Pero cuán grande la paciencia del Eterno Dios! Dirigiéndose a Moisés le pregunta: "¿Qué es eso que tienes en tu mano?"

Ahora no perdamos de vista:

EL PROFUNDO SIGNIFICADO DE LA PREGUNTA

"¿Qué es eso que tienes en tu mano?" Una vara... es decir, su bastón de pastor de ovejas; el instrumento de su vocación y empleo... cosa insignificante y de poco valor.

En la fraseología bíblica la vara es un símbolo de poder. Por ejemplo, encontramos frases como "La vara de tu fortaleza" (Salmo 110/2); "Quebrantarlos has con vara de hierro" (Salmo 2/9); "Jesús las regirá (las naciones) con vara de hierro" (Apoc. 2/27).

La vara en manos de Moisés era un mero bastón, insignificante y de poco valor; pero esa misma vara empleada por Dios, era el símbolo de un poder irresistible... símbolo del poder que derrotó y desmenuzó el poder opresor, y que llevó al oprimido hacia la victoria y la libertad.

UNA IMPORTANTE LECCION

En todo esto se halla una enseñanza que el pueblo evangélico debería aprender y poner en práctica. Se presenta ante la Iglesia Evangélica — de la cual la Valdense es una parte — una urgente necesidad. En nuestro alrededor, y en todas partes del mundo, se hallan almas oprimidas, sufriendo, dominadas por manos opresoras, víctimas del maligno.

Almas hay que son víctimas del mal personificado por corazones despiadados y espíritus egoístas, crueles y arrogantes.

Hermanos evangélicos, tenéis conocimiento del estado actual del mundo; sabéis del sufrimiento moral, espiritual y social que padece la humanidad hoy; y por lo visto muy, muy poco hace la Iglesia Evangélica para aliviar y mejorar la situación.

¿Será porque la Iglesia Evangélica no se considera capaz de hacerlo? Aquí, en el Uruguay, y en la Argentina — en estas colonias progresistas y tranquilas — estáis alejados del sufrimiento de vuestros semejantes en otras partes del mundo... POR AHORA.

Pero Dios os necesita... a vosotros, jóvenes valdenses, y a todos los que tenéis conocimiento de Dios y de su Evangelio; vosotros que estáis en condiciones de hacer algo con su ayuda para mejorar el mundo, y cuyo deber es obedecer a Dios y cumplir Su voluntad. Vosotros, creyentes cristianos, sois el medio que Dios elige para aliviar al mundo oprimido, y librar a las almas esclavizadas por el mal.

¿Cuál, pues, es la actitud de la Iglesia de Dios frente a esta necesidad? ¿No es cierto que ella da prueba de la falta de fe en el Dios que la llama? ¿No es cierto que hay también una falta de buena voluntad y del espíritu de cooperación con Dios dentro de la Iglesia? Y, sin embargo, Dios insiste... no os ha puesto aquí, miembros de la Iglesia Evangélica Valdense, con un solo fin de trabajar y acomodarse materialmente... os necesita y con insistencia paciente os quiere despertar a vuestra responsabilidad y deber delante de El y frente al mundo que sufre.

Quizás algún lector dirá: "Pero nosotros podemos hacer TAN poco... o aun nada... para mejorar el mundo y establecer el Rei-

AGRUPACION DE LAS UNIONES CRISTIANAS DE JOVENES

Campamento Femenino

30 de enero al 4 de febrero 1939, en la Playa "17 de Febrero", C. Valdense

Comunicamos a todas las señoritas, la fecha del próximo Campamento y las invitamos a prepararse para poder concurrir y pasar así, días de verdadero refrigerio espiritual en esa tranquila y pintoresca playa sobre el Río de la Plata.

Cuota, \$ 5. - Cierre de la inscripción, el 21 de enero.

María Ida Pons, Emita Gilles, Clara Roland.

no de Dios — reino de amor, libertad, fraternidad, igualdad y paz — entre los hombres. Pero escuchad: "¿Qué es eso que tienes en tu mano?"

EL PODER QUE EL MUNDO NECESITA

Vosotros, creyentes evangélicos, tenéis en vuestras manos justamente el poder que el mundo necesita. ¿Qué es? Vida espiritual de la cual Dios y Su Espíritu es Autor. El poder, y el único poder, que puede transformar al mundo, libertar esclavos, salvar a las almas, rectificar injusticias de toda clase, es la manifestación de esa vida — en oposición a la vida materialista, orgullosa y egoísta que los hombres en general viven hoy. Sois vosotros los depositarios del verdadero e irresistible poder que puede hacer desaparecer las negras tormentas de rencor, odio, sospechas, guerras, injusticias, etc., que actualmente cubren el cielo del mundo; y que

puede hacer brillar el sol de la amistad, paz, justicia y libertad... el Sol de Justicia que el Cristo mismo.

Iglesia evangélica: ¿qué es eso que tienes en tu mano? La vara que es símbolo del tremendo poder del Eterno Dios. ¿Cosa insignificante? ¡Esa vida de poder espiritual que es tuya, empleada por Dios, puede todo! Consagrada de una manera definitiva y sin reserva al Señor, esa vida será el medio eficaz de combatir el mal en todas sus formas, y de conquistar el mundo para Cristo.

Si el pueblo evangélico en el mundo entero prestara atención a la voz de Dios, si reconociera su responsabilidad y cumpliera fielmente su deber, obedeciendo sin reserva los mandatos de su Divino Maestro... las dictaduras no podrían quedar en pie, nunca hubiera habido lugar para ellas; la arrogancia y la opresión tendrían que desaparecer; y el mal en todas sus formas y manifestaciones que hoy reclama sus víctimas humanas sin piedad ni misericordia, tocaría a su fin. ¿Qué poco o nada podéis hacer? ¡No; pero Dios por medio de vosotros puede todo!

"¿Qué es eso que tienes en tu mano?" Una vara... "Id, pues, a todo el mundo con ese símbolo del poder divino, y, los Faraones caerán, y las almas hoy esclavizadas serán llevadas a la gloriosa libertad moral y espiritual en Cristo Jesús". De esta manera la Iglesia Evangélica cumplirá su misión como Agente Misionero y Libertador de las almas.

D. B.

—ooo—

"Testigos... hasta lo último de la tierra"

(Hechos I, v. 8)

En los últimos meses de la Gran Guerra, un tanque perteneciente a los aliados, tomaba parte en un ataque de menor importancia.

De repente los observadores notaron que se había parado el tanque. No podía haber sido alcanzado por el fuego del enemigo, porque aun no había entrado en acción. Difícilmente se debería a un defecto en el motor, porque recién había sido cuidadosamente inspeccionado. Y, sin embargo, allí estaba sin moverse y sin participar en el plan del momento.

Fué enviado un mensajero para averiguar la razón por qué el tanque se había parado, y trajo de vuelta este extraño mensaje al oficial de mando: "El encargado del tanque dice que han llegado al borde de su mapa". Resulta que al iniciar su viaje se había entregado a los del tanque un mapa indicando el terreno por el cual tenían que pasar. Habían llegado hasta donde indicaba el mapa, y no sabiendo lo que había más allá, no quisieron seguir más.

Es una tragedia cuando una iglesia cristiana llega al borde de su mapa. Porque ha llegado al triste lugar en donde sus simpatías se estrechan, sus esfuerzos se limitan, y se interesa solamente en aquellos que están vinculados con ella,

La verdadera iglesia de Cristo empleará un mapa que incluye a todo el mundo, y a todos sus habitantes.

(Adaptado de "Aposento Alto").

—ooo—

Nuevos Apóstoles

(APUNTES Y OBSERVACIONES DE UN IGNORANTE)

No es por falsa modestia que me doy por ignorante sino porque, respecto a lo que nuestra gente se dió a llamar "los apóstoles", es, en realidad, muy poco lo que sé: no he leído ningún libro de ellos que explique sus doctrinas o me entere de su historia pasada, ni tampoco ninguna publicación que los combata. El poco material que me permite tener ideas más o menos fundadas tocante a esa secta, que hizo su primera aparición en las colonias valdenses del Uruguay hace unos tres años, se reduce a lo siguiente: una breve conversación habida con uno de sus adeptos, que no se expresaba muy claramente, una predicación pública oída, y especialmente, referencias de otras personas, miembros de nuestra Iglesia, que habían tenido algún contacto con ellos, sea por haber concurrido a algunas de sus reuniones, sea por haber sido visitados (casi estuve por escribir "molestados") por ellos en sus casas. Por eso, soy el primero en declararme ignorante, pues que los elementos de juicio de que dispongo no son, a lo menos aparentemente, suficientes para hacer de mí un sabio en la materia. Escribo, pues, estas notas y observaciones en la esperanza de que alguna persona, mejor enterada que yo, me dé y proporcione al mismo tiempo a los lectores de MENSAJERO VALDENSE, nociones más completas y exactas respecto al sistema doctrinal y teológico de la que, si no me equivoco, se llama la Nueva Iglesia Apostólica.

Viniendo a lo concreto, he aquí mis observaciones:

1.º La obra que cumplen entre nosotros es esencialmente una obra sectaria, sembrando sospechas hacia las iglesias y sus conductores, con el fin de apartar de ellas a algunos de sus miembros.

2.º Su misión parece ser de predicar el odio antes que el amor, pues, en varios casos de que se me habló, su conducta hacia los que no aceptaban de lleno sus enseñanzas, lejos de reflejar el espíritu de comprensión y benevolencia de los auténticos apóstoles de Jesucristo (salvo casos de excepcional oposición, como los de Elimas y Simón el mago), ha sido la demostración de un estrecho y orgulloso fanatismo que se complace en amenazar y condenar.

3.º Son algo ficticias las designaciones de católicos y de protestantes o evangélicos (bastaría que unos y otros fueran cristianos). Sin embargo, al presentarse entre nosotros una nueva denominación religiosa, es nuestro deseo natural poder cerciorarnos si los que se adhieren a ella son católicos o evangélicos. En el caso especial de la Iglesia Nueva apostólica, no sabemos a qué atenemos: se apoyan en la Biblia, pero siguen prácticas y

creencias que nada tienen que ver con ella: se ha sabido que en Colonia Cosmopolita oraban en favor de una persona difunta muchos años ha. Siendo ella simplemente creyente evangélica valdense y no teniendo las creencias abrazadas luego por su familia, la consideraban como condenada y perdida, y había que rogar para su salvación!... Este hecho me permitió dar un sentido a ciertas palabras enigmáticas, oídas en la predicación a que hice alusión anteriormente en que el orador hablaba de las almas atormentadas que van errando en los cementerios. ¿De qué religión pueden provenir semejantes supersticiones?

4.º En el mismo culto, y justamente en la oración, el que lo presidía daba gracias a Dios por haberles concedido un grande

AGRUPACION DE LAS UNIONES CRISTIANAS DE JOVENES

Campamento de Jóvenes

A realizarse del 6 al 11 de febrero de 1939 en la Playa "17 de Febrero", Colonia Valdense

La Comisión organizadora invita a los jóvenes a tomar en cuenta la fecha del próximo Campamento.

Será esta una ocasión para que representantes de nuestros diversos grupos de jóvenes, puedan acercarse unos a otros para dedicar en un ambiente apropiado, unos días, al estudio y meditación de los diversos problemas que atañen a la juventud.

Cuota, \$ 5. - Cierre de la inscripción, el 31 de enero.

Ernesto Tron, Alberto Davyl,
Arnoldo R. Malán.

apóstol en que podían confiar. Siendo que los cristianos pueden confiar únicamente en Jesucristo, pensé que esa era una manera algo rara de expresarse, y nada más; pero luego tuve que convencerme de que yo había sufrido una equivocación y que el hombre no se refería al "Pastor y Obispo de nuestras almas" (1, Pedro 2|25), sino a otro hombre, que sería actualmente el jefe de la secta. Quién sea él y cuáles sus atribuciones, lo ignoro completamente; pero sé que tal creencia no tiene ningún fundamento en las sagradas escrituras y es una de esas "fábulas por arte compuestas" de que habla San Pedro, y que puede colocarse al lado de la de la infalibilidad papal.

Muy interesante sería estudiar, a la luz del Nuevo Testamento, unos cuantos puntos a los cuales los "nuevos apóstoles" se refieren a menudo, criticando a las iglesias, tales como: la continuación del apostolado en la Iglesia, la necesidad de la imposición de las manos para recibir el Espíritu Santo, el salario de los pastores...

Quizás nos ocupemos de ellos algún día; por hoy basta con lo escrito.

Bx.

Sobre esta piedra

"Tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi iglesia".

(Mateo 16, vers. 18).

En vista de que se afirma con alguna insistencia entre ciertos elementos vinculados con nuestra Iglesia, que la única Iglesia verdadera es la que está fundada sobre "el Gran Apostol" (San Pedro), y que la nuestra, al igual que otras iglesias evangélicas, no puede quedar en pie, porque no está fundada sobre ese fundamento, nos permitimos ofrecer a nuestros lectores la siguiente aclaración sobre este asunto.

Los que así afirman, se basan en fundamentos muy poco seguros, y presentan argumentos fáciles de refutar.

No es posible probar de una manera satisfactoria y definitiva, que al decir nuestro Señor "sobre esta piedra", El está haciendo referencia a Pedro.

Es, por lo menos, significativo que el griego emplea en esta frase, dos formas; esas dos formas son dadas en la Versión Hispano-Americana del Nuevo Testamento (véase página 37 de esa versión). Cuando dijo Jesús: "Tú eres Pedro", el griego emplea la palabra "Petros", que significa "piedra", y al decir "sobre esta piedra", la palabra empleada es "Petra", que significa roca o peña; es la misma palabra que se emplea en Lucas 6, vers. 48: "puso el fundamento sobre la PEÑA".

Según el idioma original, pues, del Nuevo Testamento, nuestro Señor dijo: "Tú eres Petros (una piedra), y sobre esta Petra (roca o peña), edificaré mi Iglesia". ¿Sobre cuál peña? Estoy convencido de que nuestro Señor hacía referencia a la gran verdad en cuanto a su Persona y Ministerio, la cual Pedro acaba de confesar: "Tú eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente". "Pedro, tú eres una de las piedras que emplearé en la construcción de la Iglesia, y esa Iglesia será fundada sobre Cristo, el Hijo del Dios Viviente a Quien tú acabas de confesar".

Puesto que el argumento según el cual Pedro, el Gran Apostol (una sola persona), es el fundamento de la Iglesia, no trataremos aquí las frases que hacen referencia a los apóstoles en plural (Efesios 2, v. 20, donde aun la Piedra Angular es Cristo; Apoc. 21, v. 14, etc.). Pero no podemos perder de vista el hecho de que en esta misma ocasión (Mat. 16: 22 y 23), se demuestra que el HOMBRE Pedro era una piedra indigna de confianza. A ningún otro siervo del Señor se ha dirigido una más severa reprensión que aquella contenida en la porción arriba citada.

Puede añadirse que muchísimos de los "primeros Padres" de la era cristiana, no consideran que Mateo 16, v. 18, hace referencia a Pedro; y es importante observar que, en un pasaje notable, Pedro mismo declara que su Señor es la Piedra Fundamental Angular de la Iglesia Cristiana (véase 1 Pedro, 2: 4 a 6).

Finalmente, muy clara y categórica es la afirmación del Apostol San Pablo en 1 Corintios 3, v. 11: Nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, EL CUAL ES JESUCRISTO".

¿Con cuál de las declaraciones quedamos: ¿Que la Iglesia de Cristo está fundada sobre el Gran Apóstol (Pedro)? ¿O con la clara e inequívoca declaración de la Santa Biblia: "Nadie puede poner otro fundamento que el que está puesto, el cual es Jesucristo."

Daniel Breeze.

Sectas y herejías

I. — En los tiempos apostólicos

1. El Diccionario Enciclopédico Hispano Americano define una *secta* de estas dos maneras: 1.º Doctrina particular, enseñada por un maestro célebre que la halló o explicó, y seguida y defendida por otros. 2.º Falsa religión enseñada por un maestro famoso (y presenta, como ejemplo: la secta diabólica de Lutero!)

Para mejor comprensión diremos que la primera definición se refiere más especialmente a los doctrinas filosóficas y la segunda a las religiosas.

Pero es evidente que esos dos significados dados a la palabra "secta", no agotan el alcance de ella, pues abarca mucho más: etimológicamente indica una separación, algo — trátase de personas o de doctrinas — que se aparta de las ideas comúnmente recibidas o de las prácticas más generalmente seguidas. Además de la religión y de la filosofía, puede engendrar sectas la política o cualquier orden social, viniendo entonces la secta a corresponder a un partido. En este sentido se puede decir de los judíos contemporáneos de Jesús y los Apóstoles, que formaban cinco sectas distintas: Fariseos, Saduceos, Herodianos, Zelotes y Esenios, influyendo en la separación tanto elementos políticos como religiosos y morales.

2. La misma religión cristiana o Cristianismo fué designado en sus principios como una secta, por ser una separación del Judaísmo. Da fe de ello el libro de los Hechos de los Apóstoles: Con cierto desprecio, sustentado por el prejuicio y la ignorancia, el orador Tértulo — abogado de los Judíos que, contra Pablo, se presentaron ante el Gobernador Félix — llama "secta sediciosa de los Nazarenos" a los creyentes en Cristo, acusando a Pablo de ser el jefe (príncipe) de ella (24|5); y, unos dos años más tarde, al llegar el mismo Pablo, prisionero, a Roma y ponerse en contacto con los compatriotas judíos que vivían en la ciudad imperial, quiere saber de ellos lo que piensan de la nueva religión, por él predicada; y ellos le responden que no saben nada de particular y esperan que él los informe "porque — agregan — de esta secta notorio nos es que en todos lugares es contradicha".

Y, a más de secta, es también llamado el cristianismo herejía, como podemos ver en el mismo libro de los Hechos (24|14) cuando el apóstol Pablo, defendiéndose de las acusaciones llevadas contra él, hace esta declaración: "Esto empero te confieso, que conforme a aquel Camino que llaman herejía, así sirvo al Dios de mis padres, creyendo todas las cosas que en la ley y las profetas están escritas".

Por estas tres citas de un mismo libro, nos damos cuenta de que secta y herejía no se

diferenciaban en su uso general; como tampoco no se sabe siempre, en el día de hoy, separar una cosa de otra, ni puede hacerse: la herejía personal de uno, propagada a otros, da nacimiento a la secta, y la secta a su vez, fomenta y extiende la herejía...

3. Lo más interesante del tema es dar contestación a la pregunta: ¿Qué nos enseña el Nuevo Testamento respecto a las sectas, que no tardarían en producirse en el mismo seno del Cristianismo?

Efectivamente, surgieron muy pronto, — sine sectas propiamente dichas, herejías fomentadas por personas, pertenecientes o no a la iglesia, que propagaban ideas y prácticas — antiguas o nuevas — que, a juicio de los autores inspirados de las Epístolas, constituían un peligro para las almas de los convertidos, atentando contra la integridad y pureza del Evangelio predicado; y que, por consiguiente, los Apóstoles, y especialmente Pablo, combaten tesoneramente, en defensa de su predicación y de la honra debida al único Señor y Salvador Jesucristo.

Es muy notable el hecho de que justamente Pablo, el heraldo de la libertad cristiana, fuera el que con más vigor combatió la herejía, que, en su esencia, es fruto de la libertad... No nos olvidemos, para comprender su actitud, de su declaración, contenida en Gal. 5|13: "A libertad habéis sido llamados; solamente que no uséis la libertad como ocasión a la carne".

La lucha que San Pablo sostiene enérgicamente contra la herejía es del todo impersonal, aunque, al hacerlo, tenga forzosamente que hablar de sí y asestar golpes a los adversarios: todo el interés está puesto en el triunfo de la verdad sobre el error, pues para él es herejía todo lo que se aparta, en la enseñanza religiosa y moral, de las verdades fundamentales del Evangelio de salvación por gracia.

A imitación del Maestro, que decía: "Es necesario que vengan escándalos" (Mat. 18|7) escribe San Pablo, en 1. Cor. 11|19: "Preciso es que haya entre vosotros aún herejías, para que los que son probados se manifiesten entre vosotros". Los errores humanos, al igual que todas las pruebas a las cuales podemos ser sometidos en nuestra vida, tienen un objeto que podemos llamar providencial. Y, como Dios saca el bien del mal, así también el cristiano debe sacar provecho de ello. ¿En qué modo Poniendo en juego sus facultades de discernimiento, en dos direcciones: a) en los demás, en los que se presentan como siervos de Dios, a quienes habría que imitar y seguir, y que, tal vez, no sean dignos de nuestra confianza. Conviene entonces tener presente la exhortación de San Juan: "Amados, no creáis a todo espíritu, sino probad los espíritus si son de Dios, porque muchos falsos maestros son salidos del mundo". (1.º ep. 4|1). b) en nosotros mismos: "Examinaos a vosotros mismos si estáis en fe; probaos a vosotros mismos". (2.º Cor. 13|5). El resultado de ese doble examen, si se hace debidamente, en humildad y para honra de Dios, no puede ser dudoso: será el triunfo de la verdad y la confirmación de la fe.

Pero se exige, al mismo tiempo, de los creyentes, firmeza y perseverancia; y, según muchos pasajes de las epístolas, el hombre tiene

en sí justamente la disposición contraria: es, más que todo, amante de novedades, y acoge fácilmente hombres y doctrinas que en algo se aparten de lo ordinario. En 2.º Cor. 11|3 San Pablo expresa su temor de que los creyentes se dejen engañar por la astucia de Satanás y "se vuelven de la simplicidad que es en Cristo", y agrega: "Porque si el que viene predicara otro Jesús que el que hemos predicado, o recibiérais otro espíritu del que habéis recibido, u otro Evangelio del que habéis aceptado, lo sufriríais bien". En 2.º Tim. 4|3 afirma que "teniendo comeción de oír, se amontonarán maestros conforme a sus concupiscencias". A los Efesios (4|14) exhorta: "Que no seamos niños fluctuantes y llevados por doquiera de todo viento de doctrina". Y San Pedro, a su vez, afirma de los falsos maestros "que están cebando las almas inconstantes".

Es, pues, grande la responsabilidad de los miembros de la Iglesia cuando en el seno de ella se manifiesta alguna herejía que puede llevar al establecimiento de cualquier secta; y ellos son los primeros que han de sufrir las consecuencias de todas esas "cuestiones que no son para edificación" (1.º Tim. 1|4), sino que, por ellas, "viene la ira de Dios sobre los hijos de desobediencia" (Ef. 5|6). Cuán oportuna, pues, la exhortación de Pablo: "No seáis aparceros con ellos", y la de San Juan: "Mirad por vosotros mismos, porque no perdamos las cosas que hemos obrado".

Teniendo presente lo grande que puede ser el perjuicio para los creyentes, no nos ha de sorprender la insistencia del apóstol sobre la necesidad para cada uno, y especialmente para los ministros, de oponerse resueltamente a la herejía y a sus propagandistas: "Rehusa — escribe él a Tito (3|10) — hombre hereje, después de una y otra exhortación"; y a Timoteo (2.º ep. 3|5) "a éstos evita".

Jesús había prevenido a los suyos, diciendo: "Guardaos de los falsos profetas que vienen a vosotros en vestidos de ovejas, mas de dentro son lobos rapaces. Por sus frutos los conoceréis". Y es mirando a los frutos de ellos que el apóstol escribe a los Gálatas: "Hay algunos que os inquietan, y quieren pervertir el Evangelio de Cristo", y que abiertamente los condena, diciendo: "Si alguno os anunciare otro Evangelio del que habéis recibido, sea anatema". (Gál. 1|6, 9). Y, que los pervertidores de la fe no hayan de quedar impunes, lo declara terminantemente en la misma epístola (5|10): "El que os inquieta llevará el juicio, quienquiera que sea".

En todos los pasajes citados se habla de la herejía y de sus factores en términos genéricos, sin indicar explícitamente una herejía particular, aunque comprendemos que debía tener su principal manantial en las creencias y prácticas del Judaísmo de entonces que se querían introducir en la religión cristiana y que obrarían como un disolvente del mismo. La herejía, origen primero de las sectas, no era la negación del Evangelio, sino una falsa interpretación de alguna parte de él, de cualquiera de sus enseñanzas o doctrinas, a veces de la central de ellas que es la obra única de Cristo para la salvación de las almas.

MONTE NIEVAS. — El tiempo sigue de seca, la cosecha ha sido, en general, escasa; los rindes han oscilado entre 5 a 8 bolsas por hectárea; la calidad es buena; el precio, por ahora, es, en relación a los gastos, bajo; se cotiza los 100 kilos, entre \$ 5 a 5.20 culata carro. Los maizales y girasoles sufren la falta de lluvia. El verano se hace sentir: los más de los días el termómetro marca 39 y 40 grados.

BELGRANO. — *Fiesta de Navidad.* — La velada de Navidad con su tradicional árbol, fué celebrada en el templo de Belgrano, en la noche del 24. Poco antes de empezarse, se desencadenó una tormenta amenazadora, que luego no nos brindó nada de la tan ansiada lluvia. Por ese motivo, muchas familias de cierta distancia no pudieron llegar y muchos niños se quedaron sin la deseada fiesta. El programa preparado por los niños e instructores se desarrolló bien en todas sus partes ante el público presente. El domingo 25, a la noche, era en el local de San Carlos que se realizaba la fiesta de Navidad, también con su arbolito y preparado por los niños de esa E. D. con algunos números de parte de Belgrano. En la ciudad de Gálvez esta simpática fiesta se llevó a cabo en la noche del 28 de diciembre, por los niños de esa Escuela Dominical.

Por último, debido a que la Escuela Dominical de Rigby no pudo llegar hasta Belgrano el 24, se realizó allí la fiesta del Arbol de Navidad en la noche del 6 de enero, repitiéndose parte del programa dado en Belgrano y luciendo un pequeño pero hermoso arbolito. Todos los niños fueron obsequiados con surtidas y abundantes golosinas.

Culto de Navidad. — Tanto en Belgrano como en San Carlos, los cultos del 25, día de Navidad, fueron bien concurridos, y en ambos fué celebrada la Santa Cena. En Belgrano el coro cantó el himno "La grata nueva suena"... Se levantó una ofrenda como es de práctica en esta ocasión.

Culto de Vigilia. — Muy solemne y significativo fué el culto especial celebrado a las 23 y 15 de la noche del 31 de diciembre, para esperar el Año Nuevo. Además del programa usual en nuestros cultos, la señorita Gladys Stiefel recitó una oportuna poesía "Fin de año", se cantó un cuarteto y el primer minuto del año 1939 se pasó en reverente silencio. Este culto fué muy concurrido.

Culto de Año Nuevo. — En la tarde del 1.º de enero se celebró el culto de Año Nuevo; esta vez con muy poca concurrencia. Se celebró asimismo la Santa Cena.

Donaciones. — Para ser usado en el templo de Belgrano, algunas generosas personas hicieron llegar a la iglesia en ocasión de Navidad, un artístico florero, que agradecemos sinceramente. Este simpático gesto fué realizado por las siguientes personas: señoras Amandina P. de Stiefel, Ester M. de Valle, Susana T. de Menusan, y señores Juan F. Stiefel, Arnoldo Stiefel Poët y Rodolfo Stiefel Poët.

A "Fraternidad Juvenil Evangélica" también le ha llegado un apreciado regalo. Cuando los trabajos de alisar la cancha de tennis,

al lado del templo, iban concluyéndose, el señor Alfredo Poët hizo donación de una red de tennis para ese fin, haciendo así posible el uso inmediato de esta cancha. Por medio de estas líneas, llegue hasta el donante nuestra profunda gratitud.

Para decorar el tradicional Arbol de Navidad, hicieron donación de cajas de adornos, la familia del señor Juan Daniel Bertinat, de San Carlos, y la señora Amandina P. de Stiefel, de Belgrano. ¡Muchas gracias!

Visitante. — Con el fin de recolectar fondos para el Ejército de Salvación, se halla en la colonia el Capitán F. A. Italiano, procedente de Rafaela.

Asamblea de Iglesia. — El Consistorio ha convocado la Asamblea de Iglesia Anual para el domingo 29 de enero, después del culto que empezará a las 17 horas. En caso de mal tiempo, se efectuará el domingo 12 de febrero a la misma hora. Rogamos a los miembros electores especialmente ¡RESERVAR ESTA FECHA PARA LA ASAMBLEA! A los miembros de Iglesia hacemos presente que el registro de miembros electores queda abierto durante el mes de enero, para que se inscriban todos aquellos que aun no lo han hecho y deseen hacerlo.

Fiesta de la cosecha. — Este año la fiesta de la cosecha se realizará, D. M., el sábado 4 de febrero, por la tarde, empezándose con un culto de gratitud a Dios, a las 16 horas. En caso de lluvia, quedará postergada para el día siguiente, domingo 5, a la misma hora. Después del culto se pondrán en venta los productos y labores donados, con participación de las secciones siguientes: Bazar, Confitería, Ambigú, Cena, Remate. Quisiéramos que cada evangélico y simpatizante tuviera presente que Dios los ha bendecido mucho en este año al darles abundantes cosechas y que preparar su contribución para la "Fiesta de la Cosecha", lo hiciera con mucha generosidad y verdadero sentimiento de desprendimiento, teniendo en cuenta también el hecho de que la Iglesia lo necesita más que nunca este año, ya que han aumentado considerablemente los gastos y el Consistorio tendrá que cerrar el balance financiero del año con déficit. — C. A. Griot.

Nacimientos

Colonia Cosmopolita. — El hogar de los esposos Arturo Pons-Ernestina Beux, en Lacano (Rocha), ha sido alegrado el día 8 de diciembre con la llegada de una nenita que llevará el nombre de Edelweis.

Colonia Miguelete. — Un segundo varón alegra el hogar de los esposos Carlos M. Salomón-Emilia Gay. ¡Nuestras felicitaciones!

San Salvador. — Los esposos Francisco Macagno-Elida Guigou, han dado la bienvenida al primogénito: Aníbal Raúl, nacido el 1.º de enero corriente. ¡Que Dios bendiga al niño y a los padres!

Belgrano. — Fueron alegrados por la feliz llegada de nuevos miembros, los hogares de los esposos Nicolás Stiefel-María Martinengo, una nena: Pedro Gaydou-Clara Poët, un be-

bé; Juan Carlos Stiefel-Laura Drusini, un varón. Nuestras felicitaciones a los padres.

Bautismos

Ombúes de Lavalle (junio-diciembre de 1938). — Carlos Ismael Artus, de Carlos y Juana Bertinat; Augusto Edgardo Meyer, de Augusto y María Nilda Landaburu; Doris Mabel Geymonat, de Lebir y Rosa Charbonnier; Aída Nilda Charlin, de Daniel y María Luisa Chollet; Noel David Vitalis, de Bernardino y Ernestina E. Combe; Claudio Omar Udaquiola, de Osear y Adela A. Ugon (fallecido); Eleira Genoveva Janavel, de David y María D. Rodríguez; Iris Elena Berger, de Luis Emilio y Elena E. Gay; Wilfrido Davyt, de Eduardo y Elena Bouissa; Amalia Elena Davyt, de Pablo y Margarita Artus; Alfonso Oudri, de Basilisio y Delia Long; Alcides Vinçon, de Daniel y Juana Geymonat; Norlis Ricardo Dilar, de Ricardo y Ernestina A. Pilon.

(Enero 1.º de 1939). — Hugo Alfredo Talmon, de Alfredo S. y Elida M. Félix.

Colonia Cosmopolita. — Celina Emilia Rivoir, de Emilio y Celina Adela Combe, nacida en Artilleros el 13 de setiembre de 1937, ha sido bautizada en Colonia Miguelete el 11 de setiembre de 1938.

—Noelio Rubén Gonnét, de Daniel Emilio y Rosa Pitta, nacido en Colonia Cosmopolita el 10 de marzo de 1938, bautizado el 1.º de enero de 1939.

Belgrano. — Durante el mes de diciembre ppdo., fueron presentados al bautismo los niños siguientes: Herman Eric Juan Comba, de Juan Pedro y de Lina Klenzi; Silvia Delia Stiefel, de Arnoldo Lisandro y de Marta Hodel; José Ricardo Grolimon, de Manuel y de Josefina Rippstein; Robel Ismael Peyornel, de Fernando y de Elida Charles.

Que las promesas hechas por los padres en esta ocasión, sean cumplidas en la orientación integral de la vida de sus hijos.

Enlaces

Colonia Cosmopolita. — El día 1.º de diciembre ppdo., ha sido bendecido, en Cosmopolita, el enlace de Martín Eduardo Costabel y Sofía Berta Zurbrigk.

IN MEMORIAM

Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Colonia Cosmopolita. — En el cementerio de Juan L. Laeaze, se dió sepultura, el día 20 de diciembre, a los restos del niño WALTER ISMAEL COSTABEL, hijo de Carlos Enrique y María Antonia Cioli.

No había cumplido aun tres años de edad y estuvo como seis meses enfermo. Falleció en Montevideo. Ha de ser un consuelo para

SEÑOR AGRICULTOR: ASEGURE SU COSECHA CONTRA EL GRANIZO

Es una medida de precaución y defensa de sus intereses que debe usted tomar, para que una tormenta de piedra no arruine todo su esfuerzo del año

Ofrecemos a usted nuestros servicios con la Agencia del BANCO DE SEGUROS DEL ESTADO «Sección Granizo». -- No deje de consultarnos

También como en años anteriores, disponemos para la venta, de nuestra bolsa para cereales marca «TRIANGULO», que significa buena costura, la mejor arpillera y medida exacta

Como Agentes de la A. N. C. A. P., le ofrecemos sus combustibles común y agrícola, y toda la línea de aceites y grasas que usted necesita para sus tareas de siembra y cosecha

GUILLERMO GREISING S. C.

SUCURSAL TARARIRAS

DEPTO. COLONIA

los padres, saber que "de los tales es el reino de los cielos".

FREDI JUSTET (Tarariras). — Los esposos Alberto Justet-Clara Peyronel han sido duramente probados por el fallecimiento de su hijito mayor, Fredi, nacido el 10 de abril de 1934. El último día del año ppdo., fué llevado al Sanatorio de Rosario para ser sometido a una delicada intervención quirúrgica, por sufrir un ataque de apendicitis.

A pesar de los esfuerzos de la ciencia, se produjo el desenlace en la tarde del 1.º de enero. Los servicios religiosos del entierro, que tuvieron lugar en Tarariras, fueron presididos por el Pastor: ¡Que el Señor bendiga y consuele a los afligidos padres! "De los tales es el Reino de Dios".

San Salvador



YOLANDA EDITH CAIRUS CHARBONNIER
Marzo 31 de 1933 - Noviembre 27 de 1938

Monte Nieveas. — En Colonia Eduardo Cáster, F. C. O. — ROSALÍA ROLANDO DE FORNERÓN, italiana, de 48 años, falleció el 26 de diciembre ppdo., después de una larga

y penosa enfermedad que, a pesar de sus cuidados familiares y médicos, no han podido combatir. Expresamos a su esposo, don Francisco, y demás familiares, nuestra simpatía cristiana.

En la Colonia Mirasol. — FRANCISCO BIANCHIETTI, italiano, de 57 años, falleció casi inesperadamente, el 28 de diciembre ppdo. Era simpatizante de nuestra Iglesia y querido de todos los que con él se relacionaban. Nuestra condolencia a todos sus familiares.

Belgrano. — Después de una enfermedad de más de un mes, el 17 de diciembre dejó de existir en esta tierra la niñita LILIAN IDRIELI ZEBALLOS, de un año de edad, e hija de Alejandro Zeballos y Magdalena Gaydou. Fué sepultada el día siguiente en el cementerio de Wildermuth. Nuevamente hacemos llegar a los padres nuestra simpatía cristiana, recordándoles las palabras de Jesús: "Dejad a los niños venir a mí, porque de ellos es el reino de los cielos".

ooo

Mensajero Valdense

Suscripciones Abonadas

Uruguay:

Ombúes de Lavalle: 1938, Augusto Gay, David Combe, Teófilo Félix; Adolfo Roland, suscrip. y aviso.

Cosmopolita: 1938, Francisco Justet, Esteban Benech, Sue. Pablo Baridon, Daniel F. Baridon (1937-38), Geymonat Hermanas, Pedro Boumous (1939), Emilio Lausarot, J. Cairus, U. C. de Jóvenes.

Quintón-Artilleros: 1938, Enrique Ricea, Pablo Planchon, Esteban A. Pilon, Carlos Dalmás, Pablo Dalmás, J. Luis Gonnet, Alberto Geymonat, Emilio Gonnet. Agente: donación, \$ 1.75.

Barker: 1938, Juan Daniel Lautaret.

San Pedro: 1938, J. Pedro Benech, Juan D. Rivoir, Paulina R. de Tourn, Juan P. Negrin G., David E. Bertinat, Alberto Fostel, Luis S. Gilles, J. Ernesto Griot, Enrique Gonnet. Cliché: Vda. Mondon y Otilia Tourn.

Colonia: Aviso D. E. Nimmo 1937-38.

Rincón del Rey: 1938, Ernestina Jourdan,

Roland Hermanos, Juan P. Garrou, Héctor Garrou, Federico Plavan, Eliseo Negrin, Ernesto Jourdan, Enrique Plavan.

Colonia Valdense: 1938, Samuel A. Malan, Ernesto Gonnet, Juan P. Malan, Clara J. de Muston, Juan Daniel Geymonat B., Adela B. de Planchon, Emilio Maurin, Pablo Bertinat, Bertinat y Allío, Pablo B. Geymonat, Esteban Bonnet, Alejo Jourdan, Natividad Travers, Juan P. Maurin, Emita Gilles, Juan S. Allío, Ernesto Geymonat A., Pablo Arduin, Enrique Roland (h.), Enzo Gilles, Juan P. Oronoz, Pablo Coisson, Emilio Roland, Juan P. Beux, Ana B. de Negrin, Ernesto Tron. Aviso: señora Plessen.

Colonia Suiza: 1937-38, José S. Bonjour, Juan P. Gonnet.

Nin y Silva. — Luis Pons, Ernesto Dalmás, Francisco Jourdan, Juan D. Dalmás, Adolfo González. 1938, Juan P. Ganthier, 1938-39; Juan David Planshon, \$ 1.75.

Buenos Aires: 1938, Albertina Allío de República Argentina: Colombo.

Rosario-Tala: 1938, Adam Sosa.

San Gustavo: 1938, Esteban Garnier, Lidia Tourn, Luisa Revel de Chialva, Esteban Catalin, David Garnier, Pedro Garnier, Pablo Garnier, Juan Catalin, Isaías Barolin, Esteban Barolin, Elisa Bert de Barolin, Santiago Bert, Enrique Cairus, Filiberto Genre Bert, Enrique Genre Bert.

Riachuelo-Estanzuela: 1936-37-38, David Rivoir; 1937-38, Aldo Godino, Catalina V. Planchon, Alejandro Florin; 1938, Felipe Avondet (h.), Emilio Guigou, Carlos Chauvie, Ernesto Negrin, Ernesto Allío, Augusto Guigou, Ana F. de Negrin, Felipe Avondet, Daniel Negrin, Daniel Rivoir, Enrique Díaz, Enrique Grant, Moisés Díaz, Miguel Vigna, María N. de Barolin, Enrique Constantín, Juan Costabel, Adolfo Gardiol, Esteban Rivoir.

Montevideo: 1938, Pablo Rostan.

Colonia Valdense. Año 1938: Federico Bertinat, David Baridon, Daniel Bertinat C., Andrés y E. Malan, Enrique Bertinat, Margarita F. de Plavan, Enrique Negrin, Esteban Negrin, Enrique Charbonnier, Napoleón Rivoir, D. Ernesto Geymonat, Ana R. de Félix, Enrique Plavan F., Luis Roland, Esteban Ricea, Alejo Malan, Juan D. Vigna G., José

Campos y Casas:

Tengo para vender campos en Florida, San José, Soriano, Río Negro, Durazno y Colonia. Hay en zonas agrícolas y ganaderas y fracciones desde 50 hectáreas a Estancias completas. Entre ellas, tengo terrenos en la carretera nacional Montevideo-Colonia, que vendo o permuto. También tengo varias casas en este pueblo, y sitios para vender.

POR CUALQUIER NEGOCIO, CONSULTEME, QUE SERA EN SU PROPIO BENEFICIO

Eduardo F. Vázquez

Joaquín Suárez - Depto. Colonia
Teléfono 33

A. Gounet, Adolfo Comba, Adolfo Malan, Felipe Gardiol, Onésimo Bastie, Alberto Hunziker (E. Paullier), Santiago Bertalmio (Piriápolis), Luis A. Bonjour, Enrique Malan F., Rodolfo Ricca, 1937, Enrique Garrou, 1939, Fanny Bounous, Adolfo Roth, Daniel A. Ugon, Fridolin Wirth y aviso, 1938.

Cañada Nieto. — Catalina R. de Félix, 1937, José Rostan, 37-38, J. Dl. Guigou, 38, Abel Caffarel, Luis Gauthier, Amadeo Guigou, Susana B. de Gauthier, 37-38; Margarita B. de Monnet, ídem; Elbio Negrin, 38; Arturo Guigou, Rosalía F. de Pilon, Ernesto Rostan, Julio Rostan, Juan S. Guigou, Familia Grill, Esteban Gauthier, Enrique Salvageot, cliché, Tarariras.

Juan Daniel Rostan, Agente, \$ 4.62.

Muchas gracias.

SE VENDE un terreno de 3 Has. de la sucesión Griot; linda con la propiedad de la señora Pons, cerca de la casa Ingold y sobre la carretera. — Tratar con L. Jourdan, Colonia Valdense.

PROFESIONALES

EN JOAQUIN SUAREZ:

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

Dr. GUILLERMO A. PAATS. — Cirujano Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Tarariras - Colonia.

Dr. JOSE MARIA GARAT. — Medicina general. — Joaquín Suárez (Departamento Colonia). Estación Tarariras.

EN OMBUES DE LAVALLE:

Dr. G. AGUIRRE VERA. — Médico Cirujano. — Próximamente abrirá su consultorio en Ombúes de Lavalle.

Dr. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

Dr. ADOLFO ROLAND. — Dentista. — Cirugía Odonto-Maxilar. — Tratamiento de la piorrea. — Ombúes de Lavalle.

EN COLONIA MIGUELETE:

Dr. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños. — Colonia Miguelete (Colonia).

EN COLONIA VALDENSE:

Dr. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

Dr. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

LUIS ALBERTO BONJOUR. — Dentista. — Consultas todos los días hábiles. — Colonia Valdense.

EN MONTEVIDEO:

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

Dr. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños Río Branco, 1540. Montevideo.

Dr. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

Dr. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

EN ROSARIO ORIENTAL:

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

Dr. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

Dr. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

“LA ESMERALDA”

Tienda Mercería y Artículos para Hombre

DE

VILA & CUTINELLA

VISITELA!! Siempre Novedades

TARARIRAS

ATIENDE

servicios fúnebres — por intermedio “Empresa L. Artola de N. Helvecia” — y se encarga de los trámites necesarios para los derechos de sepultura, JUAN PONS *Teléf. N.º 14 Colonia Cosmopolita*

A medio kilómetro de la Carretera Nacional, sobre el camino vecinal, Colonia Valdense-Colonia Suiza, se venden tres fracciones de terreno, juntas o por separado. Tratar con Leopoldo Negrin: C. Valdense.

CAMPO EN VENTA:

Venta de 40 unidades de terreno, tierras negras, aguadas permanentes, 8 unidades especiales para pastoreo. Hay una hectárea de viña. A inmediaciones del camino al Bañero Britópolis, cerca de Nuevo Torino (Colonia Valdense). Tratar con Romualdo Méndez (Nueva Helvecia).

ALMACEN

“EL BUEN AMIGO”

de ELBIO ISASMENDI

Mercaderías de excelente calidad y a precios siempre convenientes

Colonia Valdense

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Todos lo afirman, porque lo han comprobado

“Que GRANDES ALMACENES DE A. CARLOS DALMAS EN TARARIRAS compra todo lo util que se produce en campaña”

“Que allí se pagan los mejores precios”

“Que tiene otra ventaja al efectuar el intercambio por mercaderías, porque Dalmas vende muy barato, y el cliente que vende y compra, gana dos veces”

COMPRE Y VENDA TODO ALLI

GRANDES ALMACENES de A. CARLOS DALMAS
TARARIRAS DONDE EL PESO VALE MAS

Marcelo M. Mendez

TALLER DE VULCANIZACION

Tiene stock de gomas usadas

Venta de neumáticos

Se hacen reparaciones en neumáticos para automóviles y artículos de goma en general

Calle Sarandí N.º 355 ROSARIO

Teléfono Berhouet y Conde

Estación de Servicio LABORDE

Agente de la West India Company S. A. U. de UMBERTO LABORDE

Especialidad en engrases, lavados de coches, vulcanización, pintura al duco y tapizados

Productos Standard: Nafta, aceites, valvulinas, etc. — Accesorios para automóviles.

Gral. Artigas esq. Dr. Ruperto Borrás
Teléf. Berhouet y Conde ROSARIO O.**Estación de Servicio****A T L A N T I C**

de SIXTO ERRECART

Surtidor de nafta y aceite Atlantíc

Engrase - Gomería - Aire

— SERVICIO DIA Y NOCHE —

Teléfono Berhouet ROSARIO O.

Casa Saul HozwertTIENDA, MERCERIA, FANTASIA
Y ZAPATERIA

Artículos para hombres

Calle España 239 Tel. B. y Conde

R O S A R I O

Recibe siempre novedades de la estación
Precios que a usted le pueden convenir**Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle**

DEL ESCRIBANO

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Se atiende todos los sábados

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

PANZL Y PEREIRA

MONTEVIDEO

COMISIONES - CONSIGNACIONES
DE CEREALES - FRUTOS DEL
PAIS - BOLSAS VACIAS

Cuareim N.º 1943 Lir. Tel. PANJU

U.T.E. 84371 Casilla de Correo 1023



